

Angels' Voice

Chinese Catholic Monthly Newsletter No. 298, Mar. 2018

NON-PROFIT ORG.
US POSTAGE
PAID
CITY OF INDUSTRY, CA
PERMIT NO. 4103

St. Elizabeth Ann Seton Church
1835 Larkvane Road
Rowland Heights, CA 91748
Return Service Requested

野聲

三月號

I urge the members of the Church to take up the Lenten journey with enthusiasm, sustained by almsgiving, fasting and prayer.

我呼籲教會人士以熱心走上四旬期之旅，藉由施捨、守齋和祈禱獲得力量。



298

March 2018



本期目錄

對地獄健康和不健康的恐懼	李偉平神父譯	02
四旬期勸勉	教宗方濟各	05
親身實踐才有真正的信仰	門嶽東	06
新年感恩	高重恕	08
迎接新生命	慕道班	10
春風化雨猶未盡	孫長安	14
謝謝你在我生命的每一天	馬倩平	18
護照失竊記	王慧敏	21
聖神的風	編輯組	24
Sedona 聖十字教堂	江錦志	27

您想認識天主嗎？

您剛搬來這地區，您想參加教會嗎？

請和我們聯絡。更歡迎來教堂看看。

聯絡人：朱康民執事 (626) 964-3629 x 129

陳賀章弟兄 (315) 678-6888

彌撒時間：每週日下午三時三十分

地點：羅蘭崗聖依莉莎白天主堂

St. Elizabeth Ann Seton Church

1835 Larkvane Rd., Rowland Hts., CA 91748

天主教羅蘭崗華人教友團體發行

指導司鐸：李偉平神父、張錦泉神父

輪值編輯：陶秀雲

聯絡：陶秀雲

校對：蘇闊

封面設計：朱正暉、李芳宇

寄發：戴慕文、張彼得

印刷：陳建宇（異象印刷 Edinger Printing）

對地獄健康和不健康的恐懼

李偉平神父譯

~~~~~

幾年前，我讀了一本出自一位信主頗虔誠的神視者所寫的書。她對人去世後的情景有一些神視經驗。她在書中寫道：「靈魂像雪花一樣紛紛落入地獄。」她把這個神視與耶穌的話：「那導入生命的門是多麼窄，路是多麼狹！找到它的人的確不多」（瑪七 14）聯繫起來。在她的神視中，絕大部分人下了地獄，只有一小部分人得救。這是闡述了深刻的道理呢？還是有辱天主的本性呢？它激起的潛在恐懼是健康的呢？還是病態的？

鑑於當今文化和宗教精神，我猜想，大部分人會主張對地獄之火的所有恐懼都是不健康的。然而，這太過簡單化了。耶穌向我們保證，地獄是真實存在的，對地獄的某種恐懼，不必使人過度的焦慮。

無論如何，這個神視所表達的觀點是不健康的。她對「靈魂像雪花一樣紛紛落入地獄」神視的理解，包含了一些非常虛假和危險的猜測，那就是，「我們能夠幸福地度過此生，卻渾然不知我們走在永罰的路上，而且大多數人正走向地獄。」

「我們能夠幸福地度過此生，卻渾然不知我們走在永罰的路上」，這話真實嗎？大多數人真的要下地獄嗎？

天主的本性和聖子降生的奧蹟與這種說法不符。關於不知道人走在永罰的路上，耶穌的確提出過警告。在某種程度上，我們能夠將我們的良心合理化並扭曲，把真理當虛假，寧願相信地獄的痛苦，而不願相信天堂永福，因此，人可能沒有察覺走向永罰。然而，即便如此，較之真誠和快樂的人來到地獄，那些一生充滿了不誠實、歪曲、合理化的人更受地獄歡迎。

地獄裡不會有窮一生為世上的過錯感覺後悔而痛苦地希望能立刻回到世界上做一些補贖，好能升天堂的人。我猜測，地獄一點也不擁擠，倘若地獄裡人滿為患，那麼他們不會後悔在世上的生活，反而會同情那些他們眼中可憐的、被哄騙能進天堂的天真的人們。他們絕不會後悔在世上的選擇，反而感謝那些選擇「啟發」了他們。地獄裡的人，真正的特點不是後悔，而是鄙視那些讓他們快樂的人。下地獄不是那麼隨隨便便容易的事，起碼不是永久的。這需要一個非常強硬的人，使自己心硬，永遠反對愛和幸福。感謝天主，我們的特點是不會永遠反對愛和幸福的！

這意味著大多數人不會下地獄。我認為，提出「靈魂像雪花一樣紛紛落入地獄」的說法，是對造物主天主一種

極大的侮辱。假若天主真是耶穌基督所啟示的，是一位多情的、包容一切的、完全寬恕的、愛人的天主，那麼令人無法想像的是，天主怎麼能無動於衷地坐視大多數人正在失去永生呢？假如這樣，那麼天主需要再次降生成人！

在此，有人可能反駁說，如果天主真的尊重人的自由，除了基督所給予的啟示救贖之外，天主便不能再做什麼了。可是，持這種看法的人，不夠重視天主的本性和天主愛的力量。

許多偉大的聖人和神秘家，不是邊緣論者，就是十足的「救恩普遍論者」。意思是說，他們認為，最終是普世得救，沒有人會永遠留在地獄裡，歷史最終的圓滿，將是魔鬼自己回頭皈依，進入天堂。他們相信這點的理由，不是基於「如果天主是完全的寬仁慈悲，那麼天主怎麼會送任何人去地獄呢？」這個長期流行的（和非常沒有力度的）論據。相反地，他們以天主愛的力量進行辯論，就是「天主願意每一個人得救，最終天主有完全的力量使之實現。倘若我們相信，愛的力量能治癒，並能自由地產生愛的回應，那麼天主完美的愛，最終一定會使極度心硬的罪人接受救恩。如果人類微弱不完美的愛，尚且能夠融化頑固的冰心，難道天主完美的愛會不敵各種反抗力量嗎？」

倘若是真的，那麼沒有人將永遠留在地獄裡，後悔在世時錯失的機會，並且人們不會「像雪花一樣落入地獄」。如果地獄裡的人比天堂上的人還多，是對天主的本性、愛的能力的玷污。



### 教宗方濟各四旬期勸勉

1. 微笑
2. 為小事說謝謝
3. 提醒他人你有多愛他們
4. 喜悅地問候每天看到的人
5. 沒有偏見並懷著愛聆聽別人的故事
6. 停下來，幫助他人
7. 嘗試提振你周圍人的精神
8. 避免忌妒或忌恨別人的美好及成功
9. 整理自己不需要的東西送給需要的人
10. 在需要時幫助他人，使他人可以休息
11. 因著愛給予糾正，不要因恐懼而保持沉默
12. 與周圍的人保持良好的關係
13. 保持屋內及使用的東西清潔
14. 幫助別人克服障礙
15. 打電話給朋友，更要常打電話給父母

## 親身實踐才有真正的信仰

門嶽東

記得年輕時剛開始在服預備軍官役的時候，每當在吃晚飯的時間，有一位教育班長總是不吃飯，拿著他的小喇叭站在營區的土堤上吹奏著「夜間小喇叭（The Silence）」的曲子，坦白地說，他的技巧並不好，但是在那金黃色的落日下，隨著曲子的旋律和即將沉落的夕陽，一種讓我很享受的情緒總是充斥在我的心中，有點憂傷，但卻又有一點蒼涼的美感。

不久之後，那個班長大概是退伍了，晚飯時間再也聽不到他那熟悉的小喇叭旋律，但是我還是常常會很懷念那種充滿在心中不知如何形容的情緒。在人生的旅程中，常常會有一些很不經意的小事，在某一個地方、某一個時刻，給你心靈上某種程度的感動，而讓你一直念念不忘。

在我的信仰路上，總是覺得天主一直在我的身邊。每每在低谷的時候就會有一些令我心際感動的剎那，讓我能夠重新整理再出發。這些很多讓我至今仍然深植在心中的感動，隨著幾十年的光陰過去，人生的事也一直在改變著，那些未曾預期的改變，卻也讓我產生不少困惑。在面對這些改變時，我曾好奇的問過自己，那些我當時以為是感動

的剎那，到底是否曾經真實的存在過，是否那些感動只是我想在人生中尋找到出口的一個假象，有時候甚至會對信仰的根本信念都產生了動搖。

在一次聚餐中，我一位已經改變信仰的朋友向一位神父請教說：「神父，我很好奇，在您的信仰路上，是否曾真實地感受到過天主的存在，天主是那麼地看不到也摸不著，您在走向聖召的路上，是如何堅定您的信念呢？」神父回答他說：「天主是無處不在的，就好像我們的心臟一樣，它一直存在著，但你卻不會拿刀打開自己的胸腔去尋找它是否在不在。」正如笛卡爾所說「我思故我在」，我們都知道思想的存在，但是從來沒有人知道思想住在哪裡，也不會去質疑它在不在，因為我們都知道它就在那裏，只要我們想，我們就會找到。天主的恩賜是無所不在的，但是卻需要人以信德來承接，若信德不足而一直在路上觀望，那麼懷疑、困惑自然會阻礙你前行的腳步。

在我服役時的那個班長不再吹奏小喇叭後，我一直很享受的氣氛一下子消失了，但是如果我能夠自己去學小喇叭，帶著小喇叭站在灑著金黃色陽光的土堤上，吹奏著夜間小喇叭的曲子，讓自己親身去感受那份美感，我想這樣的享受應該是更勝過從一個旁觀者的角度所感受到的氣氛。而信仰的路也是一樣的，在路上東看看，西看看，卻

踏不出腳步走上信仰的路，那麼你永遠就只是一個旁觀者，而旁觀者是永遠無法感受到身歷其境時真正的美好的。



## 新年感恩

高重恕

每當快樂的新年、大雪紛飛寒冷的冬天，也是我最思念親人朋友的時刻。時間過得真快，來美國已有四十年的時光。回憶當年，我帶五歲及三歲的孩子，同父母親一起來來到芝加哥。人地生疏，經過許多的適應，解決大小事情。在精神不安的日子，心情多痛苦，時常默哀流淚。

記得來美第一個星期，帶二個孩子去天主教堂參加主日彌撒，我的心靈得到天主的安慰。這天遇到王太太及王先生，他們熱情地歡迎我們，彼此介紹認識，開心地像是遇到親人般的喜悅。逢年過節，他們都會邀請我們。王太太忙燒菜，王先生來接我們到他們家，吃年夜飯，聊天。他們的孩子，同我的孩子，開心地玩在一起，度過多年愉快溫馨的日子。

這幾年，每到年節，特別想念王先生夫婦。時光飛逝，王先生過世多年，王太太生病，我常去養老院拜訪她。時

間一年一年地逝去，兩家孩子都已成家立業。至今，我的心中仍然感激不盡。想想當年我困難重重的時候，他們夫婦給我們許多幫助及安慰，是我們永遠不能忘記的！他們熱心愛主愛人的精神，深刻地留在我們的生命中！

退休之後，忙碌不停地照顧家人。父母親、先生、哥哥，親人們先後離開我們，歸於天主，安息主懷。那是心煩不安的九年，陪伴照應家人，很少感到平安喜樂。但現在我可以安靜下來，一個人在家，過著平靜的日子。我感覺到，目前的生活才是真正屬於我的，多麼安靜安樂的日子！

「……祂使我精神振奮，體力恢復，為了光榮祂的名，領我踏上了正途。縱使我應走過陰森的幽谷，我也不怕凶險，因為有祢與我同在。祢的牧杖和牧棒，使我欣慰舒暢。」  
(參考：詠廿三 3)

心裡想著如何面對退休後的生活，珍惜每一天。第一件事，做喜歡有趣的事。喜歡園藝的我，在溫暖的天氣，菜園對我微笑，花園給我美麗，果園補我營養，蜜蜂為我加油，陽光照我開心，雨水淋我豐盛。

第二件事，照顧孫子孫女。大兒子聖康有二個女兒，孫女二歲八個月，小孫女五個月，好可愛！我時常去照顧

孫女。小兒子聖真有一男一女，孫子十二歲初中一年級，孫女八歲小學三年級。有時要飛到紐約去照顧孫子孫女。

第三件事，做義工。幫忙教堂、慰問修女們，及關懷生病的老人。

第四件事，整理家，還有寫文章，唱唱歌，作手工藝，畫畫等等。每天以快樂的心，感謝的心，讚美的心，依靠仁慈的天父。

「……因為上主是我的牧者，我實在一無所缺，祂使我憩息在翠綠的草地上，又領我走近幽靜的溪水旁。……在我一生的歲月裏，常沐浴在祢的恩寵與幸福中，在我有生之年，我要常住在上主的殿裏。」(參考：詠廿三 1-2, 6)

每日祈禱：為美國的親友、大陸的親友、台灣的修女們和親友，祈求天主保佑大家，平安快樂！

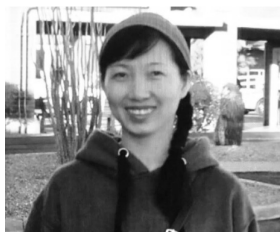


## 迎接新生命

慕道班

~~~~~  
每年四旬期慕道班裡開始熱鬧起來，慕道友經過幾個月的摸索學習，慢慢確立了未來跟隨主耶穌的人生方向，積極地準備受洗成為天主的兒女。透過學習和經驗分享，

他們發現自己一路走來，缺少一位真正的伴旅；也驚喜地找到這位極愛我們、一生與人同在的天主。禮儀中，主禮詢問教友是否準備好，以關愛和祈禱陪伴他們？這提醒我們每一位教友以具體的行動，持續地陪伴愛護這群新生命。



我叫周群，出生在上海。我

有兩個女兒，大女兒 16 歲，小女兒 3 歲。我們之前一直在上海生活，去年七月初一家四口來到美

國，主要為了兩個孩子的教育，以及今後生活能有比較好的自然環境和人文環境吧。

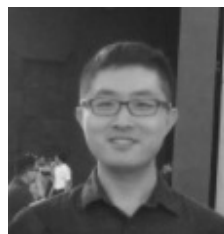
我先生吉祥家裡幾代都信仰天主教，他出生後就領洗了。大女兒讀幼兒園時領了洗，小女兒來到羅蘭崗也受洗了。和吉祥結婚後就知道天主教，但一直沒有深入了解。來了美國後，吉祥就在網絡上找到了羅蘭崗教堂，找到了李神父。以後我們就每星期上教堂參加彌撒。

這裡真是個溫暖的大家庭，得到了教會很多大哥大姐的熱心幫助和鼓勵。可能冥冥中和天主的機緣也正式開始了。我參加了慕道班，每週的學習，給了我很大的信心和力量。每次聽了每位老師的講課都受益匪淺。敬佩他們的博學，認真的態度，對天主深深的愛和敬仰都讓我感動。每次分享天主的聖言，領受天主的愛。最近一次聽講十誡，

更是銘記在心，愛天主萬有之上及愛人如己。覺得自己太幸運了，能認識天主，感知天主，得到天主的恩寵護佑，也進一步認識到人類的救贖需要耶穌基督，只有信耶穌，才能滿全人的需要，得到永生。

所以，我信，相信天主與我們同在，也很希望能早日成為天主的子民，把祂的慈愛和寬容傳揚出去。參加了慕道班，自己的性格也變得積極樂觀，越來越堅定自己的信仰。天主的話一直堅固滋養我，使我心靈得到了舒暢。

因為來美國才半年，剛開始有挺多困難和各種挑戰，我也每天多祈禱，祈求天主賜予力量，相信天主與我同在。有了天主一路的護佑，生活也慢慢都穩定下來，已經非常順利了。真的感恩天主，給了我們那麼大的恩寵，願我們大家都平安喜樂，得永生。



我叫陳龍，已來美五年。在這

段時間裡，在學習和實際生活中都遇到過很多挫折和困難，雖然依靠自己有限的力量克服了它們，但總覺得內

心裡缺少些東西，生活中也少了些什麼。偶然的機會參加了慕道班的學習，讓我認識了上主，瞭解了耶穌基督，我終於找到了生活中一直缺少的那部分。

以前我很膚淺，總覺得自己的力量很大，通過個人奮鬥能戰勝一切困難。但通過慕道班認識了上主之後，我認識到只有上主才能給我們帶來永久的平安與喜樂，才能讓我們的生命重新得力。信仰上主並不是說人的一生不會遇到任何困難挫折，而是上主會給我們帶來很大的平安與喜樂，使我們得到永生。

來到教會，通過彌撒，通過祈禱，內心獲得了平靜的同時，也能一次次審視自己，人性中有很多缺點，平時生活也會犯下過錯。經常來到教會，向上主懺悔，讓上主住在心裡，自然會得到上主的恩寵。天主從來不是高高在上，祂就在我們身邊。在平時的生活，我要遵行十誡的教導，聽天主的話，行上主喜愛的事，使我的心靈得到昇華，獲得滋養。

通過這段時間的彌撒和慕道班的學習，我也看到了教會的兄弟姐妹親如一家，互相扶持，互相鼓勵，非常的溫暖。很慶幸沒有太晚來到教會，來到教會真的是上主的安排，感謝天主。未來的時間，我要經常來教會參加彌撒和祈禱，多與上主交流溝通，一切交給上主，阿門！

春風化雨…猶未盡

——追思我的叔叔，孫明軒先生

孫長安

~~~~~

看到教堂投影機播放叔叔的許多照片，從神采奕奕，容光煥發，到老年時的溫煦親和，漸漸老去的年華。這樣生命形態的改變，讓我忽地聯想到向日葵壯年開花時的美麗，亭亭大方，及至成熟期，孕育葵花子時的憔悴枯萎，其間落差大到令人悵惘。但，這不就是向日葵受造的生命嗎？開花到結子時的乾涸，它的生命才真正完成。一日蒙召，一生不改對主的承諾，重要的是完成使命。能夠這樣來看，或許就能夠將心情放下了。

「就像向日葵，它時時注目、步步跟隨太陽，我也心向祢，跟隨著祢，天主。單純地，純樸地，跟隨…。」

在我的叔叔意外跌傷住院之前的兩個月裡，我們每週都有幾天用 Skype 視訊彼此問候，互祝平安喜樂，也一起唱很多早年的老歌，用來動腦，保持記憶。對熟悉的歌，他會唱很大聲，而且還可唱段武生的平劇。

如今不再視訊了。我祈願他身在主懷內，傷處得到撫平，有安慰，享自由，平安和喜樂。在此給他唱首我許久之前翻譯的一首英文詩歌〈千風之歌〉。這歌唱來讓人覺



得失去的並未曾失去，不在的也時時都在，親近如在身邊，有說不出的溫馨。希望他聽了喜歡，也一起哼哼唱唱。

〈千風之歌〉-- A Thousand Winds (詩 Mary Elizabeth Frye，歌 Hayley Westenra)

「在我墓前，請別為我哭泣。我不在那，我沒有睡去。我是那催黃稻穗的煦陽；我是那輕柔的秋雨。在我墓前，請別為我哭泣。我不在那，我沒有逝去。我是鳥輕盈矯捷舞天際；我是光灑夜空的繁星。我是那千縷的風。我是那千縷吹不靜的風；我是那雪上閃爍的晶瑩；我是千縷吹不靜的風。」

你們知道的是中年後的孫弟兄、孫老師、孫主任、孫校長。我要說的是高中、大學，青年時期的他，那是我的童年和少年時。他喜歡唱平劇，寫書法，畫國畫，舞太極劍，打太極拳，每一樣都是他的興趣。從青年到老興趣未變，每一樣都是持之以恆，沒有馬虎。真是興趣廣泛，恆心定力，很是令人佩服。

他高中就學唱平劇，由扮演老旦開始。他喜歡平劇，想來是因為平劇有很豐富的內涵，講究台步、扮像、唱腔、身段、角色間的搭配等。他寫書法、畫國畫，筆法畫工各有講究。他也很會畫漫畫人物。我小學時流行的漫畫是諸葛四郎、大嬸婆、阿三哥，但他畫的是莫醫生、土包子、

牛小妹、牛伯伯、老油條。他也愛畫美女，但不是畫兒童不宜「那樣」的美女，而是一般美國雜誌上的汽車、輪胎廣告女郎，穿著以今日的標準也是很淑女的。他是畫畫，不是塗鴉，所以時常在畫作上簽個名以示完工。

在大學時他開始練內功健身。他練習時，肚子會咕嚕咕嚕地響，我和哥哥不明所以，便常常會對他的肚子看。另外一件少為人知的事，即他在高中時曾將家裡一隻神氣的大公貓給閹掉了，讓當時小學的我對此事真是萬般景仰，因為這應該是祇有醫生才能做的大事。結紮之後「公」貓看起來「很」乖，不去招惹「鄰」貓了。這一事他倒是沒有當作「興趣」持之以恆。

他會講故事如西遊記、鬼故事等。他也常騎腳踏車載著我和哥哥各處兜風；到圓山腳下的青潭去划船；做風箏與鄰居小孩們一起來放；帶狗一道去池塘游泳、釣魚、撈大肚魚，…，踏著晚霞回家。

家父是空軍飛行員，在時局緊繃的時代，空勤任務多，日子很忙。於是，我的叔叔，也要為家父看好小學的我和哥哥。有一日放學回家，叔叔看到了我，異常地高興。那時他也剛從外面趕回家來。他出去是因為聽說火車將一個小學生從鐵路橋上撞落到河地去了。他匆匆跑去、攀爬下到河地去察看是否是我掉落下去了，他心中慌亂，若……

這要如何開口告訴他的大哥，我的爸爸呢？好在，我沒有出事。他如釋重負。

長大後，有人說，那是物資不濟、民生匱乏、顛沛流離、戰戰兢兢、屏息待戰的年代。為我，那却是人生旅途中，一段滿有趣味與歡愉，足堪回味的童年時光。

是的，真實的人生是在相遇。人不是單獨存在的，而是在相對的關係裏存在。當人與人在生活中交往與互動，其衍生的意義，即成為人存在的實質特徵。

在今天的追思彌撒中，在感恩祭的聖三頌時，我不由自主地隨同主祭主教和共祭司鐸們，一同頌道，「…藉著基督，偕同基督，在基督內，…」。藉著與耶穌互動的關係，在基督內，信徒得到滋養，治癒，…，和內化，生活因此有了改變，生命開始轉變。

在童年和少年時，我與叔叔的「相遇」，其特徵是叔姪之情，構成趣味童年圖景的一部份，但並未足以牽動我後來生命的發展。直到，在初中升高中時，我學習的成績令家人很是著急。為此叔叔設法將我轉入有讀書環境的高中，讓我有求取學業的機會。在新環境下我的學業漸有起色。啟動我生命軌跡改變的那一刻，即是在高中求學時期，叔叔對我的幫助。多麼奇妙的槓桿作用啊！改變了我後來的生命軌道。

祈求天主，懷抱叔叔，護佑他所愛的家人、親友、學校、和教會。賜他主內的自由、平安及喜樂。在他的新生命裏，將平劇唱到永遠，繼續他的書法、國畫、太極劍、太極拳 …，直到永遠。阿們。（11-25-2017 于桃園茄冬溪天主堂）



## 謝謝你在我生命的每一天

馬倩平

成龍和蘇慧倫合唱過的「在我生命中的每一天」，是我非常喜歡的一首流行歌曲，歌詞是「我要謝謝你，在我生命中的每一天」。現在我要對週圍的一些好朋友說：「謝謝你，在我生命中的每一天」。

首先是我的美髮師，她非常美麗有自信（和我一樣是乳癌患者，即使在化療期間仍然繼續工作），她剪頭髮的技術非常高明，幫我剪成秀麗短髮，出門不需要梳頭，洗完頭髮只要吹乾，用手撥一下就非常有型。自從我找她剪頭髮後就再也沒有燙過頭髮，也沒有換過美髮師。她們的店是連鎖的美髮院，年輕的老闆很有遠見，經營得法，所以店家越開越多。老店重新裝潢，成為非常高級和豪華的

美容院。我對美髮師說：「這樣的層級和價位已經不是我能負荷的，所以我要換地方剪頭髮了。」美髮師對我說：「你的頭我包了，你有多少錢就給我多少錢，就算沒有錢，我幫你義剪也沒有問題。」揪甘心！（編按：閩南語，意即非常貼心，感覺非常溫暖窩心的意思。）

第二個是家裡附近的小吃店。媽媽還在時，兩位外勞也喜歡吃他們家的餐點，我們常常四個人兩台輪椅，浩浩蕩蕩的去吃飯。去年重病之後不會站不能走路，進入店裡吃飯是困難的。老闆娘好心幫我送餐到家裡，並且讓我月結。怎麼會有這麼好的事情？老闆娘的愛心讓失去母親的我，好像有一個隨時會在我身邊照顧我飲食的媽媽。

家裡附近的菜市場也是一個溫暖的地方，禮拜一到禮拜五都在醫院忙進忙出的我，禮拜六去逛菜市場是我最喜歡的事情。菜市場可以讓我放鬆、消遣，也換一個環境，讓我可以呼吸另外一種空氣。因為往來這個市場有十多年了，今年因為想母親，所以會刻意到媽媽喜歡買菜買肉買魚的地方。每個禮拜去見這些賣雞賣菜的人，好像見家人一樣，不只是能夠採購一個禮拜需要的食物，更因為見到這些家人，心裡非常開心。

其實我是一個非常執著的人，喜歡在我熟悉固定的地方剪頭髮、吃東西、買東西、做復健，不會因為有新開的

店或者想嘗試新鮮的東西而換人或者換地方。這種執著也成為一種習慣，似乎到了禮拜六自然就會去這些店家赴約。只是沒有想到這些習慣，讓附近的商家成為了家人，我想對他們說：「謝謝你們，在我生命中的每一天。」

原來在人與人之間有一種莫名的愛，雖然他們都不是基督徒，我們仍然可以像家人一般地往來。我喜歡住在一群人的中間，也默默地祈禱著：「有一天他們能夠認識真愛的源頭。」



張茜凝：本文作者馬倩平是我大學同學，1978年大學畢業不到半年就得了「類風濕性關節炎」，她鼓足勇氣和病魔抗爭，五年後就讀神學院，成為基督教傳道人；沒想到為主服事三年後，她又發現得了紅斑性狼瘡炎，同時腎臟也受到嚴重損害，每周洗腎三次；後來又得了乳癌，四病一身。從廿幾歲起每周進出醫院幾次，數度在天堂人間往返徘徊，她的母親一直照顧她，後來病倒了，先她而去，如今她還在那挺著，為主愛作見證。

# 護照失竊記

王慧敏

你曾經在國外旅行時丟失過護照嗎？在異國他鄉沒有了身份證明，意味著行程中斷，那裡也去不了。發現護照失蹤的一刻，只能用驚惶失措來形容，這事發生在我們北歐之旅的途中。

二零一七年六月中旬，我與外子飛往荷蘭阿姆斯特丹與旅遊團會合，開始十八天的假期。先去德國漢堡，再到丹麥哥本哈根，和瑞典首都斯得哥爾摩，一路順利。第五天早上，搭乘的過夜渡輪抵達芬蘭首都赫爾新基。我們先去參觀一座東正教大教堂，那天是星期六，有一台平日彌撒正在進行，東正教堂內不放坐椅，所有人都站著參與彌撒，由於時間有限，我們稍做停留，便去戶外照相。教堂外面是一個很大的半圓型廣場，遊客不多，我倆各自拿著相機咔嚓得不亦樂乎，忽然聽見外子喊：「護照不見了！」他隨身小背包的拉鍊被打開，其中放置兩本護照和部分現金的黑夾子不翼而飛。

我告知導遊，她和我們一起在廣場上搜尋，希望小偷拿到錢後，會把護照丟在地上。來回檢視了幾次，一無所獲，巴士馬上要開往下一個景點，我們只得上車。

導遊不斷打電話給美國領事館，總無人接聽，可能因為是星期六，沒人上班。第二天清晨大家就要前往俄國的聖彼得堡，那是此行的重點高峰，沒有護照和簽證，我們只得滯留在赫爾新基。事已至此，看來聖彼得堡只好以後再找機會去。我趕緊提醒自己轉換心情，好好享受當下風景。為打翻了的牛奶嘆息，畢竟是沒有用的，在一切事上，只看天主的旨意便好。

午餐後是自由活動，黃昏六點鐘在巴士停靠處集合，前往郊區旅館。我們決定徒步回教堂再尋找一遍，或許有人撿到了，交給教堂辦公室也說不定？但是下午教堂大門深鎖，無人可問。我們沿著廣場邊的欄杆，一寸寸向後面的矮樹叢裡探看，草堆內有各種被丟棄的雜物、小皮包、皮夾，可見該處扒手猖獗，然而棄物之中並未看見我們的護照。

我仍向天主祈禱，特別求聖安東尼和聖猶達幫忙，雖然護照被及時找回的可能性不大，我還是這樣求了。

在旅館晚餐後，導遊再度聯絡美國領事館，這次居然有人回應。我們報上資料，對方囑咐我們，務必在星期日找到可以照護照相片的地方，星期一早帶著照片去領事館辦手續，由於我們備有護照影印資料，有希望在三天內拿到新護照。旅遊團將在聖彼得堡逗留三日，正好給了我

們所需的時間。然後我們可以搭乘渡輪到艾沙尼亞首都塔林與團體會合，繼續餘下的行程。這樣的結果讓我衷心感謝。

塵埃既已落定，我上網查看第二天可以去參加主日彌撒的天主堂，然後去櫃檯洽詢該如何去。我們正在研究路線，只見導遊拿著手機笑顏逐開地走來：「護照找到了！」領事館來電話，說有人剛把兩本護照送去。那時已經過了晚上九點，我們立即坐計程車去把護照取回。天主的時間如此精準！祂及時的救援，給了我們一個意料之外的驚喜！

次晨上了巴士，全團人都鼓掌歡呼。有三對從加拿大來的印度天主教夫婦告訴我們，前一天下午他們也曾回到教堂廣場替我們再度尋找，並為此事祈禱。天主真好，俯聽了眾人虔誠的祈求，感謝天主千萬次，感謝聖安東尼(St. Anthony)與聖猶達(St. Jude)的幫忙。

至於聖彼得堡，當然是美麗迷人，百聞不如一見，值得造訪。但真正使我感到不虛此行的，卻是天主在最後關頭賜下的難忘奇蹟。



## 聖神的風



編輯組

~~~~~

Tony 傅典端、陳雯達夫婦是年少時來自台灣的移民，經艾立勤神父的推薦，受邀到羅蘭崗華人團體，分享他們在北加州聖荷西華人天主堂與新人聚會的經驗。有如為我們吹來一股聖神的風。

在聖荷西華人團體為了鼓勵年輕人參與彌撒，每月有一次完全由年輕人服事的彌撒，包括年輕人的聖詠團，使用不同的樂器伴奏…等等，很有意思，感覺很好。

談起聖荷西華人團體歡迎新人時的經驗，神父會當眾問：「你來自那裡？現在住在那個城市？…」這樣讓所有教友都知道，那個小團體聚會地點為新人方便，他們即可進行邀約。Tony 夫婦很詳細地傳授他們採用的一系列配套方法，目的是讓新朋友感受到，這是個溫暖的教會，照顧的對象包含新人及其家庭。

Tony 夫婦強調：1)掌握「第一天」初次見面的重要。
2)一般人不喜歡在電話中陌生交談，須由直接見面交談過

的教友繼續與之連繫為宜。3)每個信仰小團體都需要有「新人組」負責接待新人。

他們的服事，起初是為一群年輕人創立了 Light House，主要成員來自台灣及香港。後來中國年輕人來北加多了，與他們的互動從「三劍客」開始。這批青年都在美國其他城市完成學業，來到聖荷西就業落腳。在舉目無親下，非常渴慕友誼。Tony 夫婦在堂區歡迎了這 3 位新朋友，有時邀約他們一起吃飯聊天，也介紹他們加入其他信仰小團體。但他們卻提出組成屬於自己的小團體的渴求，面對如此深情的眼神，Tony 夫婦感覺實在無法抗拒，不得不放下自己的困難，聚會就這樣開始了。

以後每週五晚上，Tony 夫婦開放他們的家，成為一群來自大陸年輕人的家庭聚會。每週他們都帶來更多的新朋友，人數很快聚集了 20 餘位，把家裡擠爆了，他們也無所謂席地而坐。每每聚會到夜深才盡興而歸。他們聚會的形式，包含：玩遊戲（起初）、歌唱讚贊美、祈禱、聖經研習。

在小組聚會中，角色分配很重要！它能加深參與者的意願，與對團體的責任感。多數人也喜歡看自己的照片，所以，Tony 經常把新朋友的活動照片放在社群網站，藉此，也與大團體有所聯結。他們分享真實的、生活的天主。待

他們領洗後，紛紛加入大團體，參與不同的服事。將小團體與大團體聯結至關重要！同時打鐵趁熱，新教友的福傳熱情，不必等到熟讀經書，萬事齊備才能為主效命。

教會裡組成小團體，好像織搭著一個個帳棚。天主教的大團體常給人感覺太冰冷，使得小團體益形重要。它除了為教友提供彼此心靈契合的聚會，也應該有一些小團體非為自己的益處，而是為新人組成。新人需要什麼樣的信仰小團體，要看天主送來什麼樣的新人，以及他們的興趣和需要。教友得有犧牲和奉獻的精神，在彌撒之外提供點什麼，以小團體來增加歸屬感，以服務新朋友來回應天主的愛。

Tony 夫婦總結這樣的結果在於：一顆願意福傳的心，看重新人的需要，跟隨主耶穌的指引，敏於聆聽天主給他們的訊息。願我們也體會天主給每個人不同的召叫，一起為福傳貢獻。



榮休教宗本篤十六世說：「既然我們已經接受了基督的真理，並承諾於祂，因此在我們信仰和生活的之間，不可有隔離。」

Sedona 聖十字教堂

江錦志



聖誕假日女兒從北加工作返家，家人出遊到亞利桑納州北部 Sedona 的聖十字教堂(Chapel of the Holy Cross)朝聖，慶祝耶穌誕生。這正是一所鑲嵌在紅岩上的教堂，相當有特色，四面環山，臥虎藏龍，是有名的地標。

由女建築師 Marguerite Brunswig Staude 建造。她是名虔誠的天主教徒，想打造一座以十字架為架構的教堂來彰顯上主的榮耀。她的足跡遍及歐美，到處尋訪。當她來到 Sedona，終於被這裡天然散發的靈氣所震懾住，於是依山建了一座獨立而不突兀的天主殿堂。

教堂費時 18 個月完工於 1956 年。為了保持岩石的原貌，完全以人工開挖。矗立在紅岩中的教堂完全融合在大自然裡。外型聳立的十字架，遠遠地向世人昭示：來看！(Come and see)

教堂內部以天然材質打造，配上透光玻璃，極具靈氣。此堂奉聖人若翰·維亞納為主保。要進入教堂參觀，可以

從教堂後面驅車而上，有停車位。教堂旁邊有觀景台，供人眺望附近美麗的紅色山岩。

在欣賞和靜默中，我習慣用相機記錄與主的約會。當下，想起聖經的話語，耶穌說：「凡聽了我的話而實行的，就好像一個聰明人，把自己的房屋建在磐石上：雨淋，水沖，風吹，襲擊那座房屋，它並不坍塌，因為基礎是建在磐石上」（瑪 7:24-25）。祂又對伯多祿說：「你是伯多祿(磐石)，在這磐石上，我要建立我的教會」(瑪 16:18)。主耶穌的話語，和這聖十字教堂，正相謀合。

我英文名字 Peter 是「磐石」之意，但是在這巨石群前顯得渺小。我曾是「頑石」，但主用各種慈愛、苦難感化我。冥冥中，我彷彿與主相遇在紅石山頂，大石包小石。

當我進入教堂前，看見一位白髮蒼蒼的老婦人坐在輪椅上，由熱心的義工推著前往教堂。教堂蓋在巨石的山頂，走一趟需要由坡道爬上去，有些坡度。老婦人約有 80 多歲，身旁的義工估計也是一位 60 多歲的白髮人，老義工有點上氣不接下氣，但還是推著老婦人往上行進。多大的信德！

我照完相，也進入教堂祈禱，坐在老婦人後面，與她相隔三四排的座椅。我被她們的年紀所吸引，注意她們的動靜。兩位白髮人併坐，靜靜地祈禱。十多分鐘後，似乎

準備離去。年長一些的白髮婦人點了蠟燭，她堅持由輪椅上站起來，一步一步慢慢走出小教堂。舉步維艱，但是意志力堅定，我用相機記錄了這一切。我無語，只能感謝天主，願一切榮耀歸於祢！

旅行結束了！這是一個充滿快樂、喜悅，對我而言，也是神蹟的旅行。我在生姿超然的巨石、紅石、沙漠植物，以及在石頭縫辛苦卓越地活著的蒼松間，與主相遇在大自然中，實在是不虛此行！我建議您得空的時候親自去走一趟，看看天主奇妙的化工！

附記：聖十字教堂主保聖人 若翰·維亞納(1786-1859)，出生於法國里昂。他擔任堂區神父之初，教友多屬冷淡，在任職 42 年期間，以宣講、克己、祈禱和愛德，使堂區復甦和發展。他指導悔罪者回頭，遠近馳名，各地慕名而來悔罪及告解的教友很多。相傳他每天以十六小時聽告解。被立為堂區主任司鐸（本堂神父）的主保。

聖人祈禱名言 「噢！我的天主，我愛祢！我唯一的渴望是愛祢，直到我生命的終點，吐出最後一口氣。天主！我愛祢！我願愛祢而死，不願活著而不愛祢。主！我愛祢！我向祢祈求唯一的恩寵，就是永遠愛祢……。我的天主！

我的唇舌無法常說我愛祢，願我的每次心跳，就是一聲：我愛祢。」



野聲捐款謝啟



Tsui-Hua Chou	50 元	鄭良兒	100 元
Daniel Kwolun Mow	50 元	邢言淑銘	200 元
韓王璐華	100 元	楊正平	50 元
陳鎮中、孫永平	50 元	郭中翹	50 元

【野聲】捐款支票抬頭請寫：Chinese Catholic Community (or CCC)
請註明「野聲捐款」
信封請寫：Chinese Catholic Community of SEAS
Attn: Deacon Peter Chu
郵寄地址：1835 Larkvane Road
Rowland Heights, CA 91748
電郵地址：angelsvoiceaccount@gmail.com
教會網址：www.catholicchinese.org